

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1097/2010

z dne 26. novembra 2010

o izvajanju Uredbe (ES) št. 177/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupnega okvira za poslovne registre v statistične namene glede izmenjave zaupnih podatkov med Komisijo (Eurostat) in centralnimi bankami

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 177/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. februarja 2008 o vzpostavitvi skupnega okvira za poslovne registre v statistične namene in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2186/93 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 12 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 177/2008 vzpostavlja nov skupni okvir za poslovne registre izključno v statistične namene zaradi vzdrževanja razvoja poslovnih registrov v usklajenem okviru.
- (2) Izmenjava zaupnih podatkov izključno v statistične namene med Komisijo in nacionalnimi centralnimi bankami ter med Komisijo in Evropsko centralno banko mora prispevati k zagotovitvi kakovosti informacij o večnacionalnih skupinah podjetij v Evropski uniji. Zato je treba določiti obliko, varnostne ukrepe, ukrepe za zaupnost ter postopek pošiljanja takšnih zaupnih podatkov nacionalnim centralnim bankam in Evropski centralni banki, da se zagotovi uporaba poslanih podatkov izključno v statistične namene.
- (3) V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2533/98 z dne 23. novembra 1998 o zbiranju statističnih informacij s strani Evropske centralne banke ⁽²⁾ je treba podatke, ki so jih člani ESCB prejeli od organov ESS, uporabljati izključno za statistične namene. Člani ESCB morajo

tudi poskrbeti za fizično in logično zaščito zaupnih statističnih informacij, ki so jih zagotovili organi ESS. ECB mora vsako leto objaviti poročila o zaupnosti v zvezi z ukrepi, sprejetimi za zaščito zaupnosti teh statističnih informacij.

- (4) Za zagotovitev doslednosti morajo podatkovni nizi, poslani v skladu s to uredbo, uporabljati enake dogovore o poimenovanju, strukturi in opredelitvi polj, kakor so navedeni v Uredbi Komisije (ES) št. 192/2009 z dne 11. marca 2009 o izvedbi Uredbe (ES) št. 177/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupnega okvira za poslovne registre v statistične namene glede izmenjave zaupnih podatkov med Komisijo (Eurostat) in državami članicami ⁽³⁾.
- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Oblika

1. Oblika iz dela A Priloge se uporablja za podatke, poslane na podlagi člena 12(2) Uredbe (ES) št. 177/2008.
2. Podatki in metapodatki se pošiljajo v skladu s standardi Evropskega statističnega sistema in strukturo iz najnovejše različice Eurostatovega priročnika o priporočilih za poslovne registre, ki je na voljo pri Komisiji (Eurostat).

⁽¹⁾ UL L 61, 5.3.2008, str. 6.⁽²⁾ UL L 318, 27.11.1998, str. 8.⁽³⁾ UL L 67, 12.3.2009, str. 14.

Člen 2**Ukrepi za zaupnost**

Značilnosti, podrobno opredeljene v delu B Priloge, vključno z oznakami zaupnosti, lahko Komisija (Eurostat) samo v statistične namene pošlje nacionalnim centralnim bankam in Evropski centralni banki, če je to izrecno odobril ustrezni nacionalni organ in če je, v primeru pošiljanja podatkov nacionalni centralni banki, vsaj ena enota večnacionalne skupine podjetij na ozemlju države članice navedene nacionalne centralne banke.

Člen 3**Varnostni ukrepi**

1. Zaupni podatki se na podlagi te uredbe pošljejo članom ESCB šele po tem, ko člani ESCB sprejmejo potrebne ukrepe na svojih področjih pristojnosti v skladu s členom 8a in 8b Uredbe (ES) št. 2533/98, da se zagotovi:

- varstvo teh podatkov, zlasti shranjevanje podatkov, ki imajo oznako zaupnosti, na varnem območju z omejenim in nadzorovanim dostopom,
- uporaba podatkov izključno za statistične namene,

- da se informacije o ukrepih vključijo v letno poročilo o zaupnosti iz člena 8b Uredbe (ES) št. 2533/98 ali nacionalne centralne banke ali Evropska centralna banka o ukrepih drugače obvestijo Komisijo (Eurostat) in ustrezne nacionalne organe.

2. Podatki se pošiljajo v šifrirani obliki.

Člen 4**Postopek pošiljanja**

1. Podatki in metapodatki, poslani v skladu s to uredbo, se izmenjujejo v elektronski obliki.
2. Podatki in metapodatki se pošiljajo po varnem mediju, ki ga Komisija (Eurostat) uporablja za pošiljanje zaupnih podatkov, ali po varovanem daljinskem dostopu.

Člen 5

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. novembra 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA

A. Struktura in oblika za prenos podatkov

Naslednji podatkovni nizi, ki vsebujejo zaupne informacije, so zajeti v procesu vodenja kakovosti podatkov registra Unije večnacionalnih skupin podjetij ter njihovih sestavnih enot (v nadaljnjem besedilu: register Eurogroups):

- podatkovni niz z rezultati povezovanja,
- podatkovni nizi z informacijami o pravnih enotah,
- podatkovni nizi z informacijami o nadzoru in lastništvu enot,
- podatkovni nizi z informacijami o podjetjih,
- podatkovni nizi z informacijami o globalnih skupinah podjetij,
- podatkovni nizi z informacijami o okrnjenih skupinah podjetij.

Na koncu vsakega ciklusa vodenja kakovosti podatkov registra Eurogroups se ustvari podatkovni niz z rezultati o okrnjenih in globalnih skupinah podjetij.

Navedeni podatkovni nizi se med Komisijo (Eurostat) in ustreznimi nacionalnimi organi prenašajo v obliki iz Uredbe (ES) št. 192/2009.

Za zagotovitev, da bo določena država članica prejemala dosledne podatkovne zapise, Komisija (Eurostat) uporablja enake dogovore o poimenovanju, strukturi in opredelitvi polj za podatkovne nize, poslane ustreznim nacionalnim organom ter za podatkovne nize, poslane nacionalnim centralnim bankam in Evropski centralni banki.

Za izboljšanje kakovosti informacij o večnacionalnih skupinah podjetij v Evropski uniji ter ob potrebnih dovoljenjih ustrezni nacionalni organ oceni popravke in dopolnitve podatkovnih nizov, ki so jih morebiti prejeli od nacionalnih centralnih bank, ter jih po potrebi vključi v podatke, ki jih pošljejo Komisiji (Eurostatu) v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 177/2008.

Podatke, ki so jih nacionalne centralne banke ali Evropska centralna banka označile kot zaupne, Komisija (Eurostat) in ustrezni nacionalni organi obravnavajo zaupno.

B. Pošiljanje značilnosti

Komisija (Eurostat) lahko z izrecno odobritvijo ustreznega nacionalnega organa in samo v statistične namene nacionalnim centralnim bankam in Evropski centralni banki pošlje naslednje značilnosti, vključno z oznakami zaupnosti, o večnacionalnih skupinah podjetij in njihovih sestavnih enotah, če je, v primeru podatkov, poslanih nacionalni centralni banki, vsaj ena enota skupine na ozemlju navedene države članice.

1. PRAVNA ENOTA

Identifikacijske značilnosti	1.1		Identifikacijska številka
	1.2a		Ime
	1.2b		Čim bolj natančen naslov (vključno s pošto številko)
	1.2c	Neobvezno	Telefonska številka in številka telefaksa, naslov e-pošte in informacije, ki omogočajo elektronsko zbiranje podatkov
	1.3		Identifikacijska številka za davek na dodano vrednost (DDV) ali, če ta ni na voljo, druga administrativna identifikacijska številka
Demografske značilnosti	1.4		Datum ustanovitve za pravne osebe ali datum uradnega priznanja gospodarskega subjekta za fizične osebe
	1.5		Datum, s katerim je pravna enota prenehala biti del podjetja (kakor je opredeljeno v 3.3)

Ekonomске/Stratifikacijske značilnosti	1.6		Pravna oblika
Povezave z drugimi registri	1.7a		Sklicevanje na register gospodarskih subjektov v Uniji, vzpostavljen z Uredbo (ES) št. 638/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o statističnih podatkih Skupnosti v zvezi z blagovno menjavo med državami članicami ⁽¹⁾ , in sklicevanje na carinski register ali register gospodarskih subjektov zunaj Unije
Povezava s skupino podjetij	1.8		Identifikacijska številka okrnjene skupine podjetij (4.1), ki ji enota pripada
	1.9		Datum združitve z okrnjeno skupino
	1.10		Datum ločitve od okrnjene skupine
Nadzor enot	1.11a		Identifikacijske številke rezidenčnih pravnih enot, ki so pod nadzorom pravne enote
	1.11b		Identifikacijska številka rezidenčne pravne enote, ki nadzoruje pravno enoto
	1.12a		Države registracije in identifikacijske številke ali imena in naslovi nerezidenčnih pravnih enot, ki so pod nadzorom pravne enote
	1.12b	Pogojno	Številke DDV nerezidenčnih pravnih enot, ki so pod nadzorom pravne enote
	1.13a		Država registracije in identifikacijska številka ali ime in naslov nerezidenčne pravne enote, ki nadzoruje pravno enoto
	1.13b	Pogojno	Številka DDV nerezidenčne pravne enote, ki nadzoruje pravno enoto
Lastništvo enot	1.14a	Pogojno	(a) Identifikacijske številke in (b) delež (%) rezidenčnih pravnih enot v lasti pravne enote
	1.14b	Pogojno	(a) Identifikacijske številke in (b) delež (%) rezidenčnih pravnih enot, ki imajo v lasti pravno enoto

	1.15	Pogojno	(a) Države registracije in (b) identifikacijske številke ali imena, naslovi in številke DDV ter (c) delež (%) nerezidenčnih pravnih enot v lasti pravne enote
	1.16	Pogojno	(a) Države registracije in (b) identifikacijske številke ali imena, naslovi in številke DDV ter (c) delež (%) nerezidenčnih pravnih enot, ki imajo v lasti pravno enoto

⁽¹⁾ UL L 102, 7.4.2004, str. 1.

3. PODJETJE

Identifikacijske značilnosti	3.1		Identifikacijska številka
	3.2a		Ime
	3.2b	Neobvezno	Poštni, elektronski naslov, naslov spletne strani
	3.3		Identifikacijske številke pravnih enot, iz katerih je podjetje sestavljeno
Demografske značilnosti	3.4		Datum začetka dejavnosti
	3.5		Datum dokončne ukinitve dejavnosti
Ekonomске/Stratifikacijske značilnosti	3.6		Šifra glavne dejavnosti na 4-mestni ravni NACE
	3.8		Število oseb, ki delajo
	3.11		Institucionalni sektor in pod-sektor v skladu z Evropskim sistemom računov
Povezava s skupino podjetij	3.12		Identifikacijska številka okrnjene skupine podjetij (4.1), kateri podjetje pripada

4. SKUPINA PODJETIJ

Identifikacijske značilnosti	4.1		Identifikacijska številka okrnjene skupine
	4.2a		Ime okrnjene skupine
	4.2b	Neobvezno	Poštni, elektronski naslov, naslov spletne strani sedeža okrnjene skupine

	4.3	Deloma pogojno	Identifikacijska številka vodje okrnjene skupine (ustreza identifikacijski številki pravne enote, ki je vodja rezidenčne skupine). Pogojno, če je enota, ki nadzoruje, fizična oseba, ki ni gospodarski subjekt; evidentiranje je odvisno od tega, ali je ta informacija na voljo v administrativnih virih
	4.4		Vrsta skupine podjetij: 2. okrnjena skupina pod domačim nadzorom 3. okrnjena skupina pod tujim nadzorom
Demografske značilnosti	4.5		Datum začetka delovanja okrnjene skupine podjetij
	4.6		Datum ukinitve okrnjene skupine podjetij
Ekonomске/Stratifikacijske značilnosti	4.7		Šifra glavne dejavnosti okrnjene skupine na 2-mestni ravni NACE
	4.9		Število oseb, ki delajo v okrnjeni skupini
Identifikacijske značilnosti	4.11		Identifikacijska številka globalne skupine
	4.12a		Ime globalne skupine
	4.12b	Neobvezno	Država registracije, poštni, elektronski naslov, naslov spletne strani globalnega sedeža
	4.13a		Identifikacijska številka vodje globalne skupine, če je vodja skupine rezident (ustreza identifikacijski številki pravne enote, ki je vodja skupine) Če je vodja globalne skupine nerezident, njegova država registracije
	4.13b	Neobvezno	Identifikacijska številka ali ime ter naslov vodje globalne skupine, če ni rezident
Ekonomске/Stratifikacijske značilnosti	4.14	Neobvezno	Globalno število zaposlenih oseb
	4.16	Neobvezno	Država globalnega središča odločanja
	4.17	Neobvezno	Države, kjer so podjetja ali lokalne enote